

## إرشادات وتعليمات لمقدمات ومقدمي الرعاية

### أولاً. معلومات عامة

ستنفذوا من خلال استلامكم لواجب تقديم الرعاية واجبا وطنيا مهما وستمارسوا من خلال ذلك عملا تطوعيا و فخريا، و عليكم تنفيذه بصدق ومسؤولية تامة ولمصلحة الشخص الواجب تقديم الرعاية له فقط.

أن القواعد القانونية للرعاية مثبتة في قانون حقوق المواطنين (Bürgerliches Gesetzbuch) (المواد 1909 لغاية 1921).

طبقا للمادة 1915 من قانون حقوق المواطنين (BGB) فإن اللوائح القانونية للوصاية (Vormundschaft) مثبتة في (المواد 1773 ولغاية 1895 من قانون حقوق المواطنين BGB). ومن المستحسن الإطلاع على هذه القواعد والاحكام القانونية.

ستشرف محكمة الشؤون العائلية (Familiengericht) على نشاطكم، وهي تقدم لكم المشورة حول كل الأمور المتعلقة بعملكم وواجباتكم.

يتوجب عليكم تقديم معلومات حول تنفيذكم لواجباتكم وفي أي وقت عندما تطالبكم بذلك محكمة الشؤون العائلية (Familiengericht).

عليكم تحمل مسؤولية كل الاضرار الناتجة للشخص الواجب تقديم الرعاية له بسبب إنتهاكم لواجباتكم، وخصوصا عندما تهملوا وخلافا للواجب المفروض عليكم المطالبة بحقوق الشخص الواجب تقديم الرعاية له في النفقة أو أية حقوق أخرى للشخص الواجب تقديم الرعاية له. يمكنكم التأمين ضد هذه الخطورة - ولمعرفة المزيد بهذا الخصوص يمكنكم الإستفسار عن ذلك لدى محكمة الشؤون العائلية (Familiengericht).

يتوجب عليكم إيداع أموال الشخص الواجب تقديم الرعاية له وبشكل يوفر له أرباحا، طالما لا يجب إبقاءها جاهزة لتغطية نفقات جارية له؛ يمكن أن يكون ذلك وبشكل أساسي كإستثمار في حساب توفيري مسجل عليه منع تصرف في مصرف رسمي كشباركاسه (Sparkasse) ضامن لحقوق الأشخاص الخاضعين للرعاية، أو لدى مصرف آخر كمؤسسة مضمونة بشكل كاف لتنفيذ إستثمار فيها، أو كرهن عقاري ضامن لحقوق الأشخاص الخاضعين للرعاية أو كإستثمار في أوراق مالية ضامنة لحقوقهم. كما يمكن ولمحكمة الشؤون العائلية (Familiengericht) أن توافق لكم على إيداع آخر، على سبيل المثال في مصرف خاص ملائم.

### ثانياً. فقط في حالة الرعايات لأشخاص يحصلوا على نفقة

يتوجب عليكم وعلى وجه الخصوص مراعاة مايلي:

1. سيكون واجبكم وبالدرجة الأولى ضمان حصول عملية دفع النفقة من قبل طرف الوالدين الملزم بتسديد النفقة للطفل. يتوجب عليكم أولا المطالبة بذلك خطيا. أن حق النفقة منظم قانونيا في المواد 1601 ولغاية 1615 من قانون حقوق المواطنين (Bürgerliches Gesetzbuch). يتم تحديد النفقة وفقا للوضع الحياتي للطفل المستحق للنفقة ويشتمل أساسا كل المتطلبات المعيشية له ومن ضمنها تكاليف التعليم والتدريب المهني. لا يوجد مقدار محدد ومثبت قانونيا لذلك. حيث يتوجب على طرف الوالدين الملزم بتسديد النفقة أيضا دفع النفقة حتى عندما يؤثر ذلك سلبا على تغطيته للتكاليف الأساسية لحياته المعيشية الذاتية. وفي حالة حصول ذلك فلا بد له استخدام كل الوسائل المتاحة لتغطية متساوية لتكاليفه المعيشية و لنفقة الطفل. وبالتالي سيتم في هذه الحالة تحديد المبلغ الواجب دفعه من قبله وفقا لدخله وحالته المادية.

2. يتوجب استخدام دفعات النفقة الواردة حصرا لحاجات الشخص الواجب تقديم الرعاية له.

3. في حالة عدم دفع طرف الوالدين الملزم بتسديد النفقة لمبلغ النفقة بشكل طوعي، فيتوجب عليكم وبعد توجيه إنذار (Mahnung) له تنفيذ عملية المطالبة بدفع حق النفقة للشخص الواجب تقديم الرعاية له عبر المحاكم. يمكنكم الحصول على معلومات حول ذلك من خلال مصلحة رعاية الأطفال والقاصرين (Jugendamt) وعبر المحكمة الابتدائية (Amtsgericht) أيضا، ولكن لن يسمح لهما تقديم المشورة القانونية لكم.

### ثالثا. فقط في حالة غياب الشخص الواجب تقديم الرعاية له

تمككم بتدديد هذا في نوناقلنا راطلإا نمض كلذو بئاغلا صخشلا تاكلممب مامتھلااو تیانعلاب مزلم تنا صخشلا نء تباينلاو ليثمتلاب ھب كل حومسلا راطلإا نمض تیحلاصلا كلمتا كنا أمكو تیانعلرا نوؤش بئاغلا.

تمككم غلابا بجيف، بئاغلا صخشلا في فوتو بئاغلا صخشلا تماقنا ناكم في إء أقدلا فرعتلا متل لاد في ف أروف في شلا اذهب تیانعلرا نوؤش.

### رابعا. إنهاء حالة الرعاية

ستنتهي مهمتكم

(أ) لبق نم تیبایغلا تیانعلرا ھاغلل لاد في ف وأ تیرسلأا نوؤشلا تمككم لبق نم تیانعلرا ھاغلل لاد في ف كلذ في إء قاضيا، تیانعلرا نوؤش تمككم

(ب) في حالة رعاية شخص تحت الحضانة الأبوية (elterliche Sorge) أو تحت الوصاية (Vormundschaft) وعند إنتهاء الحضانة الأبوية هذة أو عند إنتهاء الوصاية عليه،

(ج) في حالة الرعاية لجنين وبعد وقوع ولادة الطفل،

(د) في حالة الرعاية لتوفير و الحصول على بعض الشؤون المحددة وبعد إتمام تنفيذها،

(هـ) في حالة الرعاية لغائب / لغائبة وبعد النفاذ القطعي للقرار المتعلق بإقرار حالة الوفاة أو عند تحديد وتثبيت وقت الوفاة.